

СВОБОДА SVOBODA

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY

РІК XLVII.

Ч. 238. Джерзі Сіті, Н. Дж., п'ятниця 13-го жовтня 1939.

No. 238. Jersey City, N. J., Friday, October 13, 1939.

VOL. XLVII.

ТРИ ЦЕНТИ В ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВАХ АМЕРИКИ. П'ЯТЬ ЦЕНТІВ ЗА ГРАНИЦЕЮ ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВ АМЕРИКИ.

Тел. „Свобода”: ВЕрген 4-0237. — Тел. У. Н. Союз: ВЕрген 4-1016. 4-0807.

THREE CENTS IN THE UNITED STATES OF AMERICA.

FIVE CENTS ELSEWHERE.

КОРАБЕЛЬ „ТРОКВОЙ” ПРИБУВ ДО ПОРТУ

НЬО ЙОРК. — Невеликий корабель „Троквой”, містоти п'ять і пів тисячі тон, разом з 600 пасажирами прибув щасливо до Нью Йорку. Йому грозило затоплення від якоїсь субмарини, як повідомляв американські власті німецький адмірал Редер. Американська адміністрація вислала негайно назустріч цьому кораблю війсьну ескорт. Також повідомила капітана корабля. Кривні тих, що їхали на кораблі, радісно витали корабель і його пасажирів. А пасажирів зворушливо розказували про всі свої пригоди. Отож капітан Чельстон повідомив пасажирів, що їм грозить небезпека. А також звелів перевести точну ревізію серед пасажирів, чи не має дехто чого підозрілого. Далі повідомлено лямпи від радіо апаратів, щоб часом пасажирів, дістаючи сензаційні вістки через радіо, не попадали в гістерію. Пасажирів поводитись дуже добре, говорили капітан. Зате пасажирів не дуже хвалили корабель, кажучи, що він цілком не придатний везти людей. В часі подорожі корабель натрапив на страшну бурю; корабель так кидало, що 80 осіб було поранених. Зате всі пасажирів вихвалювали американський уряд, що дбає про своїх громадян, що після атак війсьни кораблі їм на поміч.

СЕНЗАЦІЙНІ ЗІЗНАННЯ БОЛЬШЕВИЦЬКОГО ГЕНЕРАЛА.

ВАШИНГТОН. — Комітет Даеса покликав на свідка бувшого советського генерала Кривіцького, котрий представив себе як „бувший голова советських військових шпигунів у західних краях”. Правдиве його ім'я, казав він, є Семюел Гінсберг і родився в західній Україні 1899 р. В Советах він змінив назвище. Кривіцький уже перед тим писав статті, звернені проти Сталіна, закидаючи йому, що він винищує найкращих советських провідників і генералів на те, щоб приготувати союз з Гітлером. Коли той союз наступив, слова Кривіцького набрали особливого ваги. Кожен він приїхав у відвідини до Америки, конгресмен Даес рішив його покликати на свідка.

Кривіцький зізнав, що дійсним головою III. Інтернаціоналу є Сталін і йому є підлеглі всі комуністичні партії по всіх краях. Вони точно виконують те, що приказав Сталін. А коли хтось трапляється впертий, то його Сталін спрятує зо світу. Кривіцький далі говорив, що в Америці є багато советських шпигунів, і то навіть серед армії та морської флотії. Він назвав по імені деяких агентів. Ними є, чи були: Борис Биков, Алфред Тилден, Фелікс Вольф, Борис Шпак, Валентин Маркин, Олександр Карен. Комуністичні партії в кожному краю були в 90% піддержувані фінансово з Москви. Гроші вони діставали через спеціальних агентів, а в Америці також через Амторг. Агенти ГПУ пильно слідкують за всім, що діється в Америці, говорив той бувший голова советських шпигунів.

СЕНАТОР КРИТИКУЄ УРЯД ЗА ВОЄННУ ГІСТЕРІЮ.

ВАШИНГТОН. — Сенатор Кларк виголосив у сенаті палку промову, в якій гостро критикував уряд за витворювання в Америці воєнної гістерії. Чому уряд ухвалив надзвичайні права для себе з вибухом війни в Європі? — питав Кларк. На основі конституції такі надзвичайні права уряд може собі ухвалювати лиш тоді, коли вже край вступив у війну, або що війна неминуха. Чи існує вже таке положення тепер? — питав він. Чому уряд підчинив Панамський Канал воєнним властям? — питав він далі. А передісім критикував сенатор Кларк асистента секретаря війни, Луїса Джансона, за те, що той їздить по Америці й виголошує гістеричні воєнні промови. Джансон недавно виголосив промову, в якій порівняв положення Америки до положення Польщі і казав, що нам те саме грозить. Таке порівняння, казав Кларк, є найбільш глупе й ідіотичне, яке тільки можна собі уявити. Воно є нижче погорди, говорив він. А таких промов виголошує Джансон і дехто інший з високо поставлених осіб, багато, казав Кларк.

ФІНЛЯНДІЯ ПРОСИТЬ ПОМОЧІ АМЕРИКИ.

ВАШИНГТОН. — В урядових колах розійшлася чутка, що Фінляндія і її союзники, Швеція і Норвегія, звернулися до президента Рузвельта з проханням, щоб Америка натиснула на Совети, щоб ті припинили свої агресивні плани супроти Фінляндії. В департаменті стейту нема потвердження цих вісток, але знавці додумуються, що для самої справи не є бажаним, щоб робити для неї під цю пору великий розголос. В урядових колах не виключають можливість інтервенції з боку Америки в тій справі. Фінляндія має в Америці дуже велику популярність, вже хочби тому, що вона одинока держава, що точно сплачувала свої довги.

АМЕРИКАНСЬКІ ГЕНЕРАЛИ ЗА ЗБРОСННЯ

ВАШИНГТОН. — Найвищі американські генерали, серед них головний командант морських сил, адмірал Старк, і шеф штабу американської армії, ген. Маршал, прилюдно заявили за те, щоб Америка в нинішніх стурбованих часах якнайшвидше зброялась. Ген. Арнолд, командант по-

вітряної американської флотії, заявив, що у відношенні розбудови літаків Америка поспішає вперед. До кінця 1941 р. Америка матиме 5,600 нових модерних літаків, 45,000 нової вишколеної летунської обслуги і 4,600 нових вишколених летунських пілотів.

МАРИНАРКА ДОМАГАЄТЬСЯ ГРОШЕЙ НА ЗБРОЮ

ВАШИНГТОН. — Американська мариначка звернулася до уряду з домаганням, щоб на черговий рік збільшити видатки на будову нових кораблів та на удіпшення й побищення бойового складу. Сподіваються, що в наступному році мариначка дістане рекордово високу суму на свої потреби. Мабуть, дістане 900 мільйонів доларів. На цей рік мариначка теж дістала велику суму, що була найвищою з усіх попередніх, а саме — 773 мільйони доларів.

СЕНАТОР БУРК ЗА ОТВЕРТУ РОЗМОВУ

ВАШИНГТОН. — Сенатор Бурк сказав у сенаті, що треба говорити ясно й не замутувати справи, що Америка хоче знести заборону вивозу зброї тому, щоб допомогти Англії і Франції. Бо це є в інтересі Америки.

НОВИЙ НАТИСК НА НЕВТРАЛЬНОСТЕВИЙ ЗАКОН

ВАШИНГТОН. — Сенатори Джордж і Бейлі роблять заходи, щоб новий проект неутралястевостевого закону не забороняв американським кораблям займатись торгівлею до навічених воєнних портів, бо це заломить корабельні компанії й доведе їх до банкрутства. Скептики думають, що і в тому відношенні буде „полекаш”, подібно як з купном за го-тівку; як відомо, вже пропонують у сенаті кредити на три місяці.

ГУВЕР ПЕРЕДБАЧАЄ ВІДРОДЖЕННЯ ПОЛЬЩІ

НЬО ЙОРК. — На відкритті пам'ятника для Пулаского бувший президент Гувер виголосив промову, в якій говорив, що хоч Польща розбита, то вона таки відродиться, як відроджувалась у минулому, хоч багато разів її розбирали.

АМЕРИКАНСЬКА ФЕДЕРАЦІЯ ПРАЦІ ПРОТИ ВІЙНИ

СЕНСІНАТІ. — Конвенція Американської Федерації Праці різко заявила проти всякої війни Америки, кажучи, що на випадок війни це робітник у найбільшій мірі поносить тягар. Америка може воювати лиш тоді, коли її власну територію хтось наїде, говорить ухвалена тією конвенцією резолюція.

КОНСЕРВНИЙ ПРОМИСЛ В АМЕРИЦІ

„Асошіейтед Прес” обчислює, що фабрики консерв у Злучених Державах виробили в 1937 році лише самих консерв морської риби на загальну суму 78 і пів мільйона доларів.

АНГЛІЙСЬКІ ЖОВНІРИ НА ЗАХІДНІМ ФРОНТІ

ЛОНДОН. — Офіційно подають, що на західному фронті у Франції є вже 158,000 англійських жовнів.

АБО ДУЖЕ МОЛОДІ, АБО СТАРІ

ЛОНДОН. — Подають, що полонені на західному фронті німецькі жовніри це молодики, або старші люди, учасники минулої світової війни. Одні й другі виглядають мізерно, правдоподібно наслідком злого відживлявання.

НАПРУЖЕННЯ

ШАНГАЙ. — Може дійти до неприємних сутичок між американськими мариначами і японською владою, яка заарештувала американського мариначу Марсела Пиманського, що разом з другим мариначем, Джаном Армонією, побили двох японських поліцаїв.

ВЖЕ ВИБИРАЮТЬ ПРИСЯЖНИХ ДЛЯ РОЗПРАВИ ПРОТИ КУНА

У кримінальному суді в Нью Йорку почалася розправа проти Фріца Куна, провідника Німецько-Американського Бунду, обвинуваченого за крадіж фондів цієї організації.

БОМБАРДУВАТИ БЕРЛІН, АБО МИРИТИСЬ?

ЛОНДОН. — Того домагається від прем'єра Чеймберлена відомий англійський письменник Джордж Бернард Шо. Каже, що Англія обіцяла Польщі повну допомогу. Згідно з тим, як тільки німецький жовнір ступив на польську землю, повинні були англійські літаки бути над Берліном і бомбардувати місто. Це не ста-

ПРОПАЛИ ДНІ КОНТРОЛІ НАД ПІВНІЧНИМ МОРЕМ

БЕРЛІН. — Таке відповідають німці Великій Британії на її твердження, що Англія є панем моря, а хто є панем моря, той мусить досягнути остаточної перемоги. Німецька преса розписується про бомбові атаки німецьких летунів на англійські кораблі й намагається тим доказати, що Англія не може вже контролювати Північного моря.

ПОСАДНИК МІСТА ХОДИТЬ ДО ШКОЛИ

Антоні В. О'Конел, посадник міста Норвич, в стейті Конетикот, став ходити до школи, щоб „набрати дальшого вишколення”. Три рази на тиждень їздить 26 миль до „Юніверситі оф Конетикот”, щоб студіювати англійську мову, економію й фізіологію.

ВИПАДОК ЗО ШКІЛЬНИМ „БОГОМ”

Коло місцевості Вор, у Вест Вірджинії, упав з 75 стіп високої скали омнібус, що віз діти до школи. 4 студенти згинувли на місці, а 76 було покалічених.

Розслід показує, що причиною нещастя була зломана вісь.

ВETERAN MAC ПЕРШЕНСТВО

У стейтовому суді в Нью Йорку виринуло питання, чи окаліченому ветеранові світової війни належить першенство при номінації на урядове становище. Суддя рішив, що ветеран не може бути позбавлений свого першенства.

ДАЛЬШІ ВІСТІ ПРО ВИБОРИ В ЗАХІДНІЙ УКРАЇНІ

МОСКВА. — Американські кореспонденти доносять з Москви, що на землях Західної України і Білорусі, що їх тепер прилучено до ССР, поведено широку передвиборчу кампанію. Вибори мають відбутися 22 жовтня. Голосування має бути загальне, рівне й тайне. До Національної Ради виберуть представників по одному на 5,000 голосуючих. Голосуватимуть чоловіки і жінки, що покінчили 18 років життя, без огляду на їхню національність, віру, освіту, місце постійного чи тимчасового побуту, соціальний стан, маєток і минуле життя. Національна Рада вирішить у першу чергу як найважливіше питання справу прилучення Західної України до ССР. А далі ухвалить закони про соціалізацію банків, фабрик, землі й т. п. Львів має бути проголошений столицею Західної України. Як Білорусь так і Західна Україна уже засипані виборчими маніфестами, в яких ззивається маси вибирати „найкращих з найкращих”, справжніх робітників.

„БЕЗБОЖНИК” ПРО ДУХОВЕНСТВО В ЗАХІДНІЙ УКРАЇНІ І БІЛОРУСІ.

МОСКВА. — Американська пресова агенція подає, що „Безбожник”, советський протирелігійний часопис, стверджує, що „зліквідовано” певне число римо-католицьких і православних священників у Західній Україні і Білорусі, як ті краї заняли советські війська. „Безбожник” твердить, що священники замикалися в католицьких церквах разом з капіталістами і польськими офіцерами і звідтам обстрілювали жовнів Червоної Армії. Часопис далі твердить, що католицькі й православні священники займалися шпигунством і були платними агентами польського уряду. Часопис похвалює советського жовніра, що кинув гранату між священниками і польськими офіцерами, що не хотіли піддатись, і всі згинувли від вибуху гранати. Часопис стверджує, що вже забрано монастир і церкву землі і розділено її між селян і робітників. І що як священники побачили, що кінчиться влада панів, вони хопили за зброю разом з панами і жандармами. Значить, каже часопис, повторилося те саме, що було під час вибуху революції в Росії. Та тепер „завдяки Советам” священники вже не є земельними власниками”. Не помогли їм, насмівається „Безбожник”, їхні молитви і благословенства; советські повзи поборили всі перешкоди.

ЖИДИ ВТКАЮТЬ ДО СОВЕТІВ.

МОСКВА. — Доносять до Москви з Білорусі, що тисячі жидів, які осталися на землях, що є під німецькою окупацією, втікають на землі, що опинилися під Советами. Білосток подвоїв в останніх днях число мешканців, бо стільки наплило жидів-втікачів.

ЛИТВА ТОРЖЕСТВУЄ.

КАВНАС (Литва). — Литовці забули, що їх жде з боку Советів, і радіють тим, що їхня історична столиця, Вильно, є злучена з Литвою.

ХИТРИЙ КРОК.

МОСКВА. — Те, що Совети погодилися відступити Литві місто Вильно, є, на думку американського кореспондента, дуже зручним і хитрим політичним кроком, обрахованим Советами на те, щоб зеднати собі відразу симпатії цілого литовського народу. Є це також крок, що повинен, згідно з советським розрахунком, викликати добре враження у цілому світі. Бо ніби повинен вказувати на добрі наміри Советів жити, в згоді й приязні з сусідами, Коли йде про Литву, то мабуть вона навіть не перенесе столиці до Вильни, бо в Ковні побудовано дом для урядів. Особливо радіють тепер тим литовським жиди, бо Вильно, що має до 500,000 мешканців, має найбільший процент жидівського населення, з яким литовські жиди не мали досі контакту.

ЗАПОВІДАЄ НОВУ ЧЕХОСЛОВАЧИНУ.

ПАРИЖ. — Бувший президент Чехословаччини, д-р Едвард Бенеш, вірить у те, що теперішня війна доведе до повстання нової Європи, в якій матиме місце нова незалежна Чехословаччина.

РАДІ З ДОГОВОРУ З СОВЕТАМИ.

ЛОНДОН. — Бритійська преса присвячує багато уваги заключенню нового торговельного договору між Англією і Советами, наслідком якого Совети будуть доставляти Англії дерево, а Англії Советам гуму і цину. Навіть ідуть так далеко, що заповідають, що цей торговельний договір є поки що тільки початком далекогосяглого політичного договору.



ФІНЛЯНДІЯ МОБІЛІЗУЄТЬСЯ.

Фінська протилетична батарея в зимовій одязі під час маневрів.

"СВОБОДА" (LIBERTY)

FOUNDED 1893.

Ukrainian newspaper published daily except Sundays and holidays
by the Ukrainian Press and Book Company, Inc.
at 81-83 Grand Street, Jersey City, N. J.

Entered as Second Class Matter at the Post Office of Jersey City, N. J.
on March 30, 1911 under the Act of March 8, 1879.

Accepted for mailing at special rate of postage provided for in Section 1103
of the Act of October 3, 1917, authorized July 31, 1918.

За оголошення редакція не відповідає.

За кожну зміну адреси платиться 10 центів.

Надати належить посылати гроші лише на т. зв. Foreign Money Order.

Адреса: "СВОБОДА", P. O. BOX 346, JERSEY CITY, N. J.

АМЕРИКАНСЬКЕ МИРОВЕ
ПОСЕРЕДНИЦТВО

Німецька мрова офензива зачіпила не лише Європу, але й перенеслася до Америки, дарма, що Америка до війни ще безпосередньо непричетна. Перенеслася вона до Америки внаслідок умисної акції німецького уряду, котрий, пустивши в рух мирові заходи, рівночасно піддав думку, щоби посередником у замиренні виступив американський президент Рузвельт.

Піддаючи таку думку, німецький уряд, як догадуються американські публіцисти, розумував так: Американці є проти участі у війні. Вони бояться бути втягнені у цю війну, а це буде можливе, як війна затягнеться. Президент Рузвельт хоче бути вибраним президентом утретє. Для скріплення популярності йому треба бути виразником мирного настрою краю. Як Німеччина піддасть йому думку стати посередником, він певно піде на цю приману.

Однак таку пропозицію німецький уряд зробив не виразно від себе, але через німецьку пресу. Хоч німецька преса є контрольована урядом, усе-таки преса ще не уряд. Це й сказав німцем президент Рузвельт, коли представники американської преси спитали його, чи він хоче посередничити між воюючими сторонами в справі миру; він заявив не-мовби жартом, що не може дивитися за те, що пишуть газети. Він навіть застановляється не може над справою, поки справа не буде подана йому у відповідний спосіб, себто офіційною дорогою.

В цей спосіб президент Рузвельт збув німецьку сугестію й дав при тому німецькому урядові науку, що коли він хоче посередництва Америки в мирових переговорах, то повинен це зробити явно-славно, а не робити цього тишком-нишком через пресу.

Американські газетарі нотують цей факт як дуже замітну дипломатичну невдачу Гітлера. Вони нотують і як доказ, що німці, які останніми часами зробили низку добрих дипломатичних потягнень, усе ще далі не розуміють як слід настроїв ні поведінки американців. Замічують при тому, що на дещеву: вудочку нацистичної дипломатії зловилися все-таки в Америці пару політиків, які вже й почали наставляти на президента, щоб він користав з запрошення німецької преси. Однак, як кажуть публіцисти, ці люди не відомі за свій розум, ні здібність передбачувати.

Зайво додавати, що поведінкою президента вдоволені Англія й Франція, котрих прийняття пропозиції президентом поставило у трудне положення, головню з огляду на те, що вони занедбали подати свої умови миру. Такої виразної заяви тепер домагається американська преса й публічна опінія.

Польща на передодні
розвалу

(4)

5. Волинська тиха сторона
хоче випередити Галичину.

Волинь — то знову окре-
мий пашалік, найяснішої рі-
чипосполитої! впродовж дов-
гих літ з „українофілом“ вое-
водою Юзефським на чолі. Те-
дарство пана Юзефського
відгороджено від Галичини
стислим кордоном адміністра-
ційних заряджень, а ще біль-
ше як заряджень, системою
своєвільної практики місце-
вих органів, щоби, борони
Боже, крізь той сокальський
кордон у „тиху волинську
сторону“, львівську супроти
Польщі, не дісталася зараза з
націоналістичної Галичини.

Волинський паша Юзеф-
ський, бувши віцеміністер у
кількох урядах Української
Народної Республіки, запев-
няв свою владу, що тільки
він, а ніхто другий, зуміє і
Волинь польщити, а водночас
зробити її навки львівською
для Польщі та мати прихиль-
ність українських волинців.

Доволі гарно розвинене
шкільництво з часів україн-
ської влади цілковито спо-
льщив, трохи українського ви-
чили вчителі, в подавляючій
більшості поляки, що самі то-
мови не знали, а що найваж-
ніше, нею гордились. Волинсь-
кий „Прогрес“ теж позмакав.
Заборонив волинським коопе-
ративам належати до галиць-
кого кооперативного Союзу.
Натомість позакладав поль-
сько-українські освітні това-
риства і кооперативи, які зго-
дом спольщили.

За помічників дібрав собі
десятки бездомних емігрантів
з наддніпрянської України, що
грали таку дудку, яку він ка-
зав, відсуваючи місцевий еле-
мент. Юзефський усяди де-
клямував про Україну, навіть
деколи українською мовою,
але про ту над Дніпром, бо
„Волинь була, є і навіки має
бути польською“.

Але і чародій Юзефський
не зробив чуда і з волинців
польських патріотів. Волинь,
позбавлена примітивних гро-
мадянських прав, почала за-
зирати одним оком в Україну
під Советами і тут почався
ширити комунізм, а другим
у Галичину, звідки, не зважа-
ючи на сокальський кордон,
дістається революційний у-
країнський націоналізм. Шлях
стелила йому молоді, що в
доволі величезній числі вчили-
ся в Галичині.

Сама Галичина не мала та-
ких великанських процесів за
„злочини проти цілості дер-
жави“ як Волинь. Тут були
процеси, де обвинувачених бу-

ло по 50 і 60, і все вони чергу-
валися, — то українсько-на-
ціоналістичний, то комуністич-
ний процес.

Галицька нормалізація, і
польські рожеві надії, що у-
країнство в Польщі лежить в
лонатках, а звідси загаль поль-
ського патріотичного шові-
нізму, що як вихор зірвався в
останніх двох роках над укра-
їнськими землями, повалив
Юзефського і його „україно-
фильську систему. Над волин-
ським пашаліком запанував
полковник Новак, що сказав
собі: „Волинь мусі биць поль-
ською“, у всякаж тверде слово,
Зачався новий курс радикаль-
ного винародолювання во-
линських українців.

На українську Волинь спро-
вадив новий паша кілька со-
ток учителів з Познанщини,
що й слова не вміли по укра-
їнськи, на місце архієпископ-
ських волинських українців з
під стягу „Юзефського. За
вчителем посунула хмара
польських ксьондзів і „мате-
чок“ — монахинь, для них за-
грози з державного скарбу по-
творено десятки нових парох-
ій і захоронок. Бракувало
тільки вірних. Їх мали дати т.
зв. „ревіндикації“, що в істо-
рію Польщі перейдуть як чор-
на картина польського наро-
ду і польського ксьондза.

Ревіндикації (як гарно на-
звано — відзискання втрачено-
го) це було приневолювання
цілих сіл прийняти польську
віру, послугуючись грубим на-
сильством, провокацією та
підкупством. От прим. така
напасть спадає на прикордон-
не село Гриньки. Тут у при-
кордонній смузі погранична
сторожа, військо, поліція бу-
ла як на стелу. Виселити лю-
дину з газдіства, обложити
нестерпними тягарями, заареш-
тувати — тут усе можна „для
добра й охорони держави“.

Вся та злочот пограничної
адміністрації не тільки патрі-
отична, але й побожна. Уря-
джується полєве богослужен-
ня, по яким розбирається ві-
рар, оставляється тільки об-
раз, прибитий до дерева на
публічний площі. Чому оста-
вилася? Не знати. Досить, що
образ хтось збезчестив. Хто
це? Можна додумуватися, а-
ле це очевидно православні!
Наступають арештування, ре-
візії, погрози виселити пів
села і пустити з жebroчою
торбою. Як диявол-спокунник
підсувається наказний війт чи
старшина прикордонної сто-
рожі і шепче комусь на вухо:
як перейдете на польське, все
вам буде дароване. Слабші
духом переходять. Парада,

зідати польський ксьондз і
приймає їх „колишніх поля-
ків, але зросійщених“ — каже
— на лоно ксьондза. Пере-
страшений, стероризований
народ ведуть до костела. Нео-
дин гірко шлюхає, але вже є
ревіндикований. На упертих
давший репресії. Зідати їх
дотепершній парох, поліція
у село не пускає.

Там знов парцелюють двір і
знов ревіндикують декого за
навіку. Називається „Жуков-
ський“ — тижд польський
шляхтич, очевидно колись по-
ляк „зросійшони“ — вертайся
до польського, а не хочеш?
О, адміністрація знайде вже
способи як тобі вказати доро-
гу на лоно „маткі Польскі“ і
шляхетського стану і т. д. і т.
д. А все чигає духовний „апо-
стол польскосьці“ і веде до
нечисленного тут на Волині
свого стада нову овечку, бай-
дуке якими способами.

Ревіндикації — дали поль-
ському ксьондзові біля 4 тис.
ч душ впродовж двох років,
але ніхто так не наблизив би
був православних волинців
до своєї церкви, свого часто
сумнівної вартості „духовен-
ства, як ті польські ревінди-
кації“.

Та ревіндикації, то тільки
один із засобів зробити Во-
линь польською. Розпочади
тут колонізацію на великі
розміри, з великим накладом
державних грошей, приміно-
ючи й тут засаду галицького
походження: „ані пяди землі
в українські руки“.

Дістатися тепер на Волинь
львівський, уже цензурований
пресі було неможливо. Кіо-
скам і книгарням протизакон-
но заборонено продавати у-
країнську пресу, почтові ус-
луги з пресою не доручува-
но, навіть рекомендовані по-
силки часописів поліцій кон-
фіскував негайно по відібран-
ні з пошти. Та голод на свою
пресу, особливо в часі існу-
вання Карпатської України,
був великанський. Окремі пі-
сланці приїздили з Волині до
Львова по свою пресу, бо
тільки „свої газети пишуть
правду“, говорив волиняк.

Вся та нова волинська полі-
тика тільки скріпила револю-
ційний націоналізм, який на
Волині кріпшав з кожним
днем, немов бажачи випере-
дити Галичину.

(Далі буде).

Список.

— Скільки продаєш ви бо-
чок пива денно? — запитав
гість власника ресторану.

— Два!

— А хотіли би продавати
два рази стільки?

— Дуже радо!

— То будь ласка, наливайте
повніше склянки...

ФРАНЦУЗИ ПРО СВОІХ ВОРОГІВ:
МОСКАЛІВ І НІМЦІВ

I „Маріяни“ про москалів.

Нагла зрада большевицької
Москви Франції та підписання
пакту з Німеччиною відкрила
широко очі французькій пуб-
лиці.

Відомий журнал „Маріяни“,
який у 1933 р. широко рекля-
мував поїздки Е. Еріота в У-
країну, приносить цікаві відо-
мості, не нові нам, українцям,
які дуже характеристично сви-
дчать про зміну французької о-
цінки щодо Росії.

Ось як „Маріяни“ пише про
історію Росії:

„Москалі — це справжні а-
зіяти, яких каприси одного ти-
рана з XVIII ст. зробили на-
году європейцям. Від того часу,
не зважаючи на зовнішній
європейський вигляд, Росія
все жила на спосіб візантій-
ський і татарський. Її царі бу-
ли правдивими східними деспо-
тами і після двадцяти років
соціалізму керівник нинішньої
Росії переймає ці самі методи
ханів Золотої Орди, які ціли-

ми століттями накидували сво-
ю невольгану волю москов-
ському народові. Нема де
правди діти, що після мон-
гольських наїздів Москва збе-
регла печать своїх наїзників,
яких не позбулася й навіть то-
ді, коли прийняла імпортовану
цивілізацію. Отже москов-
ський наїзд не мав тої моло-
дості цивілізації та культур-
ного поступу, що знали інші
народи. Отже кожний наїзд,
що не мав середньовіччя, по-
збавлений власного характеру
та персональності.

„Петро Великий указами по-
становив змінити Росію на „ве-
ликий європейський наїзд“.
Під загрозою нагаїв москов-
ський наїзд прийняв „зігнаний
захід“, але тільки поверховно.
Однак в душі москалі ніколи
не прийняли цієї примушеної
оцидентальності, і це було
одною з причин успіхів Леніна
в 1917 р., коли то москалі ма-
ли нагоду скинути накинєну
ім „гнилу цивілізацію заходу“.

„Большевизм був для моска-
лів орієнтація тільки рухом
культурної еманіпації, рухом
реакції, і большевицька Мос-
ква зробилася тим, чим була
перед приходом царя Петра I:
авангардом Азії в Європу. Ко-
ли вона прибирає на себе тогу
носія марксистського еванге-
лія, як це говорять принаїди-
ні соціологи, то це тому,
щоби поширювати антагонізм
між орієнталами-азіатами та
західною, романсько-христі-
янською цивілізацією.

„Калмуцька кров, що тече в
жилках кожного москаля, стає

вимагаюча й нетерпелива: во-
на хоче, щоб Азія запанувала
або знищила Європу. Воро-
жість та стара ненависть Джи-
тис-Хана проти Карла Велико-
го, Папи Григорія VII або То-
ми Аквінського відживає на-
ново. Диктатура пролетаріату
в першу чергу, замість дати
добробут пролетарям, дала на-
году московським націоналі-
стам виявити себе в повній во-
лі тим націоналістам, які під-
час двох століть поборювали
оциденталізм Романових.

„Наша, призначена до зради“.

„Великий Достоевський ска-
зав: „Ми почали нашу цивілі-
зацію зрадою“. І це правда.
Москаль, червоний чи білий,
являється індивідуальністю, я-
кої моральна композиція не
відповідає імпульсивним ін-
стинктам темпераменту орієн-
тального пантеїзму. Коли ви
звертаєтеся до москаля, то не
знати, яка реакція буде,
не зважаючи на його перекон-
ну культуру і цивілізацію.

„Як довго Європа буде в
небезпеці, Москва буде лику-
вати. Бо коли західні армії пе-
ревернуть Європу в руїну та
попіл, тоді Азія зможе сказа-
ти своє слово. В тому випад-
ку Москва напевно скористає
з своєї повітряної флотії та
узброєння. А хто скаже, що ця
сила не буде грізніша від під-
боїв Золотої Орди?.

„За двадцять два роки мо-
скалі з черги зрадили: свого
суверена, своїх союзників, сво-
ю революцію і їх ідеологічні
переконання. Тепер вони за-
приятелилися з Німеччиною; і
це Німеччина, що буде зра-
джена підступно Москвою“.

Як бачимо, французький ак-
тор Андре Рубо приходить до
таких самих висновків, що пі-
ла низка українських істориків,
письменників і політиків,
котрі „виявляли“, що означає
московська психіка, москов-
ське слово та московський со-
юз. Добре, що нарешті такі
цивілізовані народи, як фран-
цузький, які мали якусь „сла-
бість“ у їхній приязні до Ро-
сії, починають думати про
Москву трохи інакше.

Головними експортними
галицькими продуктами до
французьких посілостей в Аф-
риці є: пшениця, мука та
фармерське приладдя. Про-
стір французьких посілостей
в Африці рівняється майже
просторів Канадської До-
мінії. Населення французької
Африки виносить 32,000,000, з
чого більш як 1 мільон є єв-
ропейського походження.

Карел Чапек.

ГОРДУБАЛ
КНИГА ТРЕТЯ.

41)

(Показний паночок кла-
няється й знизує плечима).
Зрештою дякую вам, що ви
нам принесли заповіт Юрая
Гордубала. Єдине його нам
тільки бракувало (прокуратор
випростовується, немовби ви-
ростав), щоб докреслити нам
образ цієї чисто-демонічної
жінки, яка — яка вже має
приготовлений план, як заби-
ти нещасливого добродушного
слабодуха-чоловіка — й ще
вигадують останню витонче-
ну крапку на свій намір: при-
мусити бідляку, щоб він їй,
тільки їй усе записав — та ще
їй видав щось наче моральне
алібі — за її вірність і подруж-
ню любов! І добрий чоловік
слухняно йде — щоб ані грей-
дар не дістався малий Гайфіці,
а все їй, цій Єзавелі, щоби
дати собі коханця, щоб ва-
жлясь у своїм грісі... Проку-
ратор аж думиться від мо-
рального обурення; це вже не

судова розправа, це вже дій-
сно Божий суд над гріхачами
світу; чути, як тяжко, напру-
жено дихають віруючі слухачі.
І тепер упало яскраве світло
на випадок Юрая Гордубала.
Ця сама цинічна, розрахована,
безсердечна воля, що спро-
моглась підвести руку непись-
менного Юрая, щоб намало-
вала три хрестики під цим
страшним і зрадуючим запо-
вітом — ця сама страшна во-
ля, панове, вела руку Степана
Мані — душогуба. Цей малий
сільський жіноль не був лише
знаряддям розпусти — він
став також знаряддям убив-
ства. Ця жінка винна, кричить
прокуратор і вказує прудким
розмахом. Цей заповіт її вивів
на чисту воду — сам чорт міг
вигадати цей пекельний глум
— за її вірність і любов по-
дружню! Єзавелі Гордубалова
признається нарешті, що заби-
ла Юрая Гордубала?

Поляна встає, поспішила, зні-
вечена вагітністю, й беззвучно
щось шепче.

Нічого їм не кажіть, газди-
не, обізваюсь зараз гостро й
різко. Я їм це сам. Степан Ма-
ня стоїть і міниться від душев-
ної боротьби. Слав... славний
суде, загинує, й раптом
вибухає нестримним риданням.
Прокуратор якось заскочено
вклоняється в його напрямі.
Прошу, заспокойтесь, Степане,
суд вас радо вислухає.

Це я — це я, ридав Степан.
Я — я лиш хотів над ним пі-
мститись — за те — за те —
що кинув мене через пліт —
і люди з мене сміялись! Я ані
спати не міг — мусів йому це
зробити — мусів — пімсти-
тись — Тому я йшов...

Газдиня вам відчинила ха-
ту? — питається предсідник.
Ні — газдиня нічого — ні-
чого не знала. Я ввечері — ні-
хто мене не бачив — газда
лежав у ліжку — а я на го-
рище — й там сховався...

Серед слухачів Швестка сер-
дито штовхає Гайдара. Адже
це неправда, сичить розлюче-
но, не міг на горіще, двері
були заванені, кукурудзою! Я
там був зараз уранці, Гайда-

ре! Піду їм це сказати.

Сиди, бурчить Гайдар і тя-
гне Швестку. Відважся, ти сма-
качу!

А вночі, загикується Степан,
утраючи собі ніс та очі, вно-
чі я зліз у світлицю — газда
спав — та цим шилом — не
не хотіло в нього влізти — а
він не ворухився — не ворух-
нувся... Степан заточується,
вартовий подає йому склянку
води з предсідникового стола.
Степан вдячно жлоктає й ути-
рає собі піт із чола. А потім
— я вирівав те вікно — та
взяв газдові гроші — щоб ви-
глядало, наче злодій — та
— назад на горіще — та вікон-
цем на землю. Тоді я застукав
у вікно — у газдині — що йду
по річи.

Поляна Гордубалова, прав-
да це?

Поляна встає, уста стиснені.
Ні. Не застукав.

Газдиня ні про що не зна-
ла, поправляється Степан. І
неправда, бунітмо що зо мною
мала. Один раз — так, один
раз я хотів її кинути на соло-
му, але боронилась — та Га-
йфіка прийшла. А тоді вже ні-
чого, нічого...

Це гарно, Степане, каже про-

куратор і нахилиється вперед.
Але одно запитання я досі був
лишив для себе. Непотрібне
воно було. Поляно Гордубало-
ва, чи це правда, що ви перед
отсим-от Степаном, мали ще
іншого коханця, якогось Пав-
ла Древоуту?

Поляна голосно йойкнула,
підвела руку до чола й варт-
овий наполовину виводить,
наполовину виносить її з салі.
Перериваю розправу, прого-
лошує предсідник; з огляду на
нові дані в зізнанні Степана
Мані суд завтра вийде на мі-
сце злочину.

Швестка чекає на Гордуба-
ловім подвір'ї, коли прибуде
славний суд. І вже йдуть лани
великоможні: Швестка цілий
наїкується й салютує, наїзд
стоїть за плотом і заглядає
до Гордубалового подвір'я, на-
че там Бог зна, що має зяви-
тись; великий це день для
жандарма.

Швестка веде славний суд
на горіще. Горіще, прошу,
залишилось так, як було, ні-
хто сюди не входив від само-
го вбивства. Вже тоді двері
були заванені кукурудзою; ко-
либ хто спробував її відіпхну-

ти, кукурудза висипалася сю-
ди на сходи. І Швестка підва-
жує двері, купа подається й
додолю сипляться потоком ку-
курудзяні зерна. Може панове
потрудяться нагору; каже чемо-
но Швестка. На горіщі ціла

Божа благодать із рівнини, ку-
пи жовтої кукурудзи, борса-
тись і скакати в ній хотілося.
А ось єдине віконце; отже сю-
дою мав Маня вилізти...

(Кінець буде).



З ВІЙНИ В ПОЛЬЩІ.
Над тілом сестри, вбитої машиною крісом з літака.

НА РІЖНІ ТЕМИ

НАГАДАЛИСЯ.

Двадцять літ держала Румунія великі маси українців під своєю владою й ніяким їм прав не дозволяла. Аж тепер нагло заповіла, що дасть їм права, які мають інші меншини.

Невжеж Румунія сподівається так скоро українські провінції втратити?

ДАЄ, АЛЕ НЕ ВСІМ?

Те саме донесення подає, що ні уступки відносяться до 400,000 душ українського народу.

Що станеться з іншими українцями? Аж за перепишем населення в 1930. році, в Румунії було українців 1 мільон 238 тисяч осіб, а нині мало би бути багато більше.

Невжеж з того лиш одній третині признається права меншості, а двома третинами і цього не признається?

А ПОЛЬЩА?

„Осерваторе Романо“, орган Ватикану, осуджує Москву за її експансію політичну супроти українців, яку вона маскує претекстом визволення українців.

Голос органу Ватикану мав би нині багато більше сили, якби він був виступав з такою самою рішучістю, коли експансію політичну супроти українців проводила Польща й маскувала її рятунням їх від большевизму.

ШЕ ОДИН ПОЛЬСЬКИЙ ГЕРОЙ.

Доносять з польських кол у Литві, що там широко цікавилися долею польського генерала Желіговського, котрий захопив був Вильну, столицю Литви, нібито без дозволу польського уряду, котрий одначе такий неправдо забраний край задержав.

Перші донесення, говоривши, що генерал Желіговський згинув у бою. Тепер показується, що генерал Желіговський утік до Румунії.

Добре каже англійська пресою, що генерали вмирають у ліжку. Люди, що дуже голосно кричать про своє бажання воювати, часто воюють лише проти слабих, коли нема великої небезпеки, а коли прийдє справжня небезпека, бо приходиться воювати супроти сильнішого, їх у бою нема.

КІНЕЦЬ ВІЙНИ?

Гітлер каже, що альянти можуть тепер закінчити війну, як лише захочуть.

Жіль Савервайн, заграничний редактор паризької газети „Парі Суар“, каже, що з промовою Гітлера скінчилася перша частина великої війни. Переможцем у цій частині є Сталін; Гітлер, що правдиво, переміг Польщу й дістав велику частину нею оланованих територій. Та Сталін забрав великі простори землі, багато народу, і засів добре на Балтику, на Балкані й у середній Європі. Положення Росії поправилось непомірно, а положення Німеччини погіршилось.

До того за погіршення свого положення Гітлер заплатив життям коло 50,000 німецьких воєнк, коли Сталін не втратив певно й тисячі. Тому Гітлер кричить миру, та Англія й Франція ще не дочують.

ЗМІНЯЮТЬСЯ ЧАСИ.

Граф Бернсторф, що помер недавно в Швейцарії, будучи німецьким амбасадором у Вашингтоні, подав був у 1915. році в американській газеті славу остерогу, що британський корабель „Люзитанія“ буде затоплений німецьким підводним човном. Ця остерога не показала розумним кроком: як „Люзитанія“ затоплено, американці вважали її за доказ злочинного наміру з боку Німеччини. У теперішній

війні Німеччина таких остерог уже не дає. Тепер вона остерігає світ, що англійські кораблі будуть затоплені англійською субмариною.

Німеччина видно лекцію історії зрозуміла й у теперішній війні вже не остерігає нікого, що німецькі човни будуть топити чужі кораблі. Та командант німецької флотії Редер остеріг, що англійці затоплять американський корабель „Іроквой“.

Чи поступив Редер розумніше від Бернсторфа?

А ЯК ПУБЛИКА?

Слідил кореспонденти американських газет за враженнями, яке викликала парламентарна промова Гітлера. Кажуть, що під парламентом промови слухала лише невеличка громадка людей. Підчас промови оплески були рідкі й слабі. Найдовші оплески тривали 57 хвилин.

Чи справді так було? Якби німецький уряд міг припустити щось подібне, то він міг легко вислати під парламент величезну юрбу людей і казати їм бути відповідно одушевленими. Чомуж цього не було? Невжеж холод публіки був несподіванкою для уряду Гітлера?

Чи не показує цей факт, що нацисти ще багато річей не навчилися від своїх комуністичних приятелів? Сталін був би певно до такого не допустив.

УКРАЇНА СФЕРОЮ ВПЛИВІВ.

Розглядаючи ситуацію в Європі по розгромі й поділі Польщі, італійський уряд розважає, який вплив буде вона мати на Італію.

Кажуть американські кореспонденти, що, не зважаючи на офіційні заяви задоволення з промови Гітлера, італійські державні керманічі бачать, що Гітлер і Сталін уважають себе за тих, які мають рішати долю не лише буйших польських територій, але й долю всього Балкану. Вирішилися амбіції захопити Україну, Гітлер признає Україну за сферу впливів Сталіна. Ціною цього признання Гітлер хотів би дістати впливи на Балкані, але, як італійці кажуть, Сталін їм хоче мати впливи.

Як звісно, за впливи на Балкані побирається передовсім Італія. Для тих впливів Мусоліні й приятелював з Гітлером і закладав з ним берлінськоримськй в'єс. Не ждав Мусоліні, що з осі берлінськоримської Гітлер зробить берлінськомосковську.

ДЕ ДІЛАСЬ ВІСЬ?

Таке можна спитатися, читаючи промову Гітлера. Не вгадав її ні словом. І Мусоліні більше згадав так, начеб хотів збудити: згадав про подорож Мусоліні до Берліну в 1937. році, про котру нині люди так мало пам'ятають, як про старинну історію.

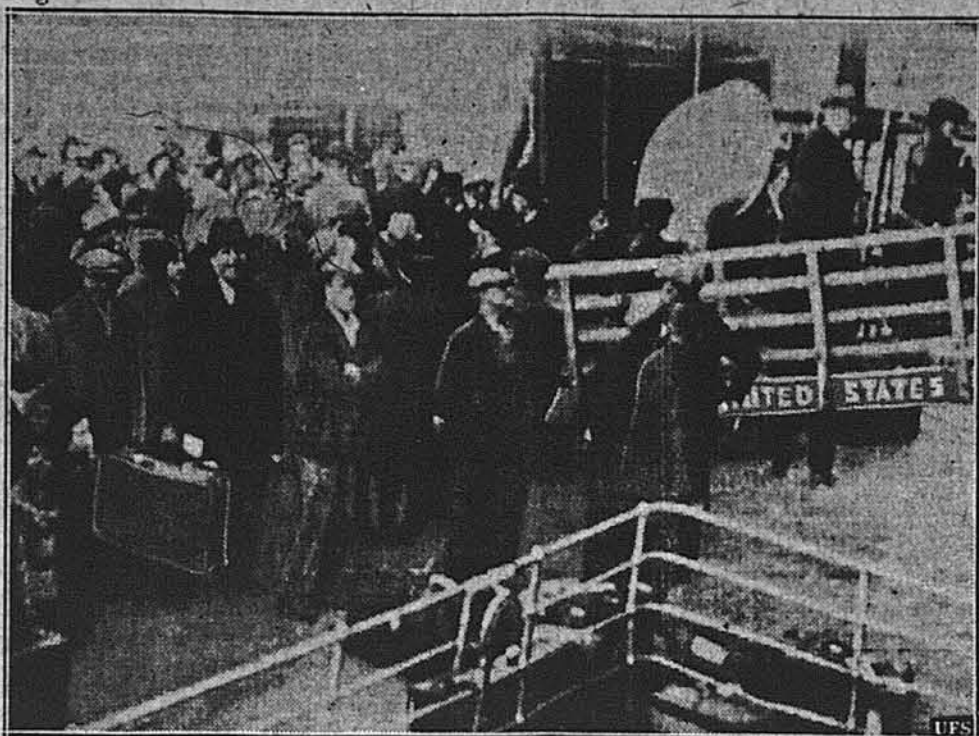
І ще замітніше, що Гітлер згадував, що його приятелем є Мусоліні, а не згадував Італії. Чи зробив це з недогляду, чи з розмислу?

ВТІКАЧІ Й УТІКАЧІ.

Один з наслідків війни: куди не поглянути, всюди втікачі. Польський президент Мосіцький у Румунії, потім у Франції. Польський маршал Сміглі-Ридз у Румунії. Польський генерал Желіговський у Румунії. Чеський генерал Прхала в Росії. Словацький генерал Вест у Парижі.

За кожною переминою влади, ба навіть за кожною переминою державної орієнтації втікають люди, яким може бути небезпечно оставатись на місці.

І не можна дуже дивуватися, як гнані долею такі втікачі пробують дочепитися до якогось уряду за охорону.



НЕ БУВ БОМБАРДОВАНИЙ.

Німецький адмірал Редер казав, що американський корабель „Іроквой“ має бути бомбардований і затоплений. Світлина показує всідання пасажирів в ірландським порті Коб. Корабель уже прибув щасливо до ньюорського порту.

ШКІЛЬНІ ДИВІЗІЇ В КАНАДІ

(Українські учителі й інспектори).

У Канаді школи по селах і містах мають самоуправу. У сільських шкільних дистриктах податковці на річний шкільний мітинг вибирають 3 тростісів, з котрих один є головою шкільної ради або черманом, а тростіси іменується іще секретаря - касієра. Цим останнім може бути й один з тростісів. Ця місцева шкільна рада управляє школою, тобто шкільним будинком, і старається про все потрібне для школи. Ангажує й годить вона теж учителя й признає йому платню, відповідно до постанов департаменту освіти, на якого чолі стоїть міністер освіти, яким не все є фаховий учитель, лиш один з кабінетових міністрів, себто політик, член партії, що одержала у виборах більшість і створила провінційальний уряд. Важнішою в тім департаменті є становище заступника міністра освіти або т. зв. депюті міністер оф едукейшон, бо цей останній провадить ціле діловодство, є звичайно фаховим учителем, розуміється на шкільництві, остається завше в контакті з інспекторами й учителями й нема в провінції вчителя, якого би він не знав особисто. Змінюються в провінції уряди, змінюються міністри освіти, а заступник міністра освіти остається на своїм становищі літами. У Манітобі, наприклад, був таким заступником міністра освіти 31 літ, тобто аж до осені 1938 р. д-р Роберт Флетчер, що знав добре кожного вчителя в провінції і знаменито вмів вимовляти чужинські назви члвчів. У провінції є теж кількох інспекторів, що раз-або 2 рази до року відвідують кожну школу і здають звіти зо своєї інспекції департаменту.

тотів освіти та місцевим тростісам. Від звіту інспектора залежить, чи тростіси можуть задержати надовше вчителя. Тут треба ще додати, що тростіси можуть заангажувати лиш такого вчителя до школи, що має приписаний сертифікат від департаменту освіти, який кваліфікує його на вчителя. Якщоб тростіси прийняли некваліфікованого вчителя та не хотіли його усунути, то департамент розв'язує шкільний дистрикт і іменує урядового тростіса.

Таку самоуправу мали школи і в провінції Альберті до 1935 р., тобто до приходу суспільно - кредитового уряду до влади в провінції. На чолі нового уряду станув Вільям Ейбергарт, професор середньої школи, що крім премієрства обняв теж теку міністра освіти. Премієр Ейбергарт, не можучи виповнити одної з найбільших імпонуючих виборчих об'янок, тобто дати кожному дорослому мешканцеві провінції 25 доларів місичної дивиденди, постановив придобатись по англійськи говорячим мешканцям провінції реформую шкільництво. Він сам з роду німець, уроджений в Онтеріо з родичів, що були емігрантами з Німеччини.

Ейбергартова реформа шкільництва полягала в тім, що відібрано самоуправу поодиноким шкільним дистриктам і створено шкільні дивізії або побільшені шкільні дистрикти. Такі шкільні дивізії обіймають від 60 до 80 шкіл під одною дивізією шкільною радою, що складається з 5 тростісів, суперінтендента, яким є дистриктовий шкільний інспектор, і секретаря - касієра. Осідком шкільної дивізії є якийсь більше містечко в

шкільній дивізії. До цього містечка зїжджаються 10 разів до року 5 вибраних тростісів, щоб поладити справи цілої шкільної дивізії. За участь у засіданнях одержують тростіси по \$5 і зворот дороги, числячи по 8 ц. від милі. Місцеві, себто локальні тростіси полишилися, однак вони мають лиш право наглядати над шкільним будинком, а права ангажування вчителів не мають, бо це належить до дивізії шкільної ради. На 4,000 сільських шкіл є тепер в Альберті 47 шкільних дивізіїв. Між тростісами в тих дивізіях лиш в 3 або 4 дивізіях українські тростіси мають більшість і тому в тих дивізіях 95 відсотків шкіл обсаджених є українськими кваліфікованими вчителями. В інших дивізіях число українських учителів виносить яких 5 до 10 відсотків. Також є лиш 2 українські інспектори, а то, п. Костаці і Ганочко, що є теж суперінтендентами дивізіїв. Побільшені шкільні дивізії введено тому, що, на гадку уряду, кошти удержання шкіл будуть тепер менші і піднесеться рівень науки в сільських школах. Проти творення побільшених шкільних дистриктів протестували річні конвенції тростісів шкіл, зложені переважно з по англійськи говорячих делегатів, і протестували податковці поодиноких шкільних дистриктів. Авторитарний уряд премієра Ейбергарта ігнорував всі ті протести, відповідаючи протестам, що вони є упереджені до цієї реформи і що по 2 роках, пізнавши її користі і благодаті, самі будуть голосувати за цю нову шкільну систему.

Для українців ця нова шкільна реформа неконче бажана. Вона може довести до цього, що багато синів українських фермерів в Альберті, що покінчили тут нормальні школи, остануться без посад, бо такі зможуть лиш одержати в шкільних дивізіях, де мають більшість у дивізії шкільній раді українці - тростіси.

НОТИ ГАЙВОРОНСЬКОГО

СОНАТИНА на скрипку і піано, у трьох частинах \$1.00
Д-р В. Барвінський („Жінка“, ч. 13-14): „Сонатина Гайворонського треба повнати не тільки як один з найкращих творів нашого композитора, але й як цінне збагачення скрипкової літератури. Основні прикмети: свіжість інвенції, прозорі і звязка форма, мелодійність та багате але непереладне опрацювання фортепіанової партії“.

КАНТИ із Почайського Богословника (1792 р.) на мішаний і однородний хор \$2.00

„Правда“ (тижневик, ч. 18, Львів): „Велику прислугу для української культури та для нашої старовинної церкви пісн зробив наш композитор Михайло Гайворонський, який переробив (зредував і опрацював на хор) соняйкращі пісні зі старого Почайського Богословника, їх оживив, і неначе воскресив до нового життя. Цим способом врятував нашу церковно-релігійну музику старовину перед повним забуттям грядущих поколінь“.

Прелюдія Ц-моль, на скрипку із піаном 40
Д-р З. Лисько („Українська Музика“, ч. 9-10): „Сонатина і Прелюдія (на скрипку і форте.) Гайворонського для нашої літератури дуже пожадані. Написані вони легко і звичайно в Г-мо, дуже мелодійно. Форте. супровід багатий. Сумлінне опрацювання деталей“.

Служба Божя \$2.00
Пісні Укр. Січових Стрільців: 1. на міш. хор \$1.00, 2. на однородний хор \$1.00, 3. сольові пісні 75 ц.

Замовляйте в книгарні „Свободи“.

„СВОБОДА“

81-83 Grand Street, (P. O. Box 346) Jersey City, N. J.

ВИМИНУВ ВОСННІ НЕБЕЗПЕКИ, ВМЕР У МИРІ

Англієць Вільям Ровен мав по дорозі з Англії до Америки небезпечну подорож. Він їхав товарним кораблем, котрий був у постійній небезпечі від підводних човнів. Зо свого корабля бачив він, як затоплено два підводні човни й один нафтовий корабель. Виминувши щасливо ці небезпеки і висівши на сушу Америки, Ровен упродовж пів години згинув від автового випадку.

НАЙКРАЩЕ ПЕРЕКОНАТИСЯ

Посварилися канзасець з джорджійцем за те, в чім стійт ростуть більші кавуни. Казав канзасець, що в його, хоча джорджієць заперечив, що цього року було сухе літо й кавуни не вирости великі. Заживився канзасець, що знайде 85-фунтовий кавун. Шукали по цілм стейті Канзас, але найбільший кавун, що його знайшли, важив лиш 66 фунтів.

ЗАКИДУЮТЬ ЖІНЦІ МІЛІОНОВІ ОБМАНИ

Федеральні агенти арештували в Нью Йорку паню Лідію Кох, котрій закидують продаж уділів у фальшивих підприємствах на суму мільона доларів.

ПРОПАГАНДА ФІНЛЯНДСЬКОЇ НАУКИ ЗА КОРДОНОМ.

Фінляндський парламент ухвалив внесення у справі пропагування фінляндської науки за кордоном. Практично — вчені, видаючи якийсь твір фінляндською чи шведською мовою, самі будуть зладжувати спеціальні реферати про висліди своїх наукових дослідів, або скорочення публікованих праць. Окрема комісія при міністерстві освіти займатиметься рекламою цих рефератів чужини мовами, головню французькою, англійською й німецькою, ських подруж. У той спосіб та розішле їх редакціям фаховонамагається французький уряд тих закордонних часописів, протиділати зменшенню при- Досі річні видати реферати родного приросту населення. на основі 300 праць.

ПОЗІР! СОHOES, N. Y., І ОКОЛИЦІ! ПОЗІР!
ЗАХОДОМ ВІД ДІЛ У. З. Х. Ч. 29, ВІДСВЯТКУЄТЬСЯ
В НЕДІЛЮ, 15. ЖОВТНЯ (OCTOBER 15, 1939)
В ГАЛІ В УКРАЇНСЬКИМ ПАРКУ

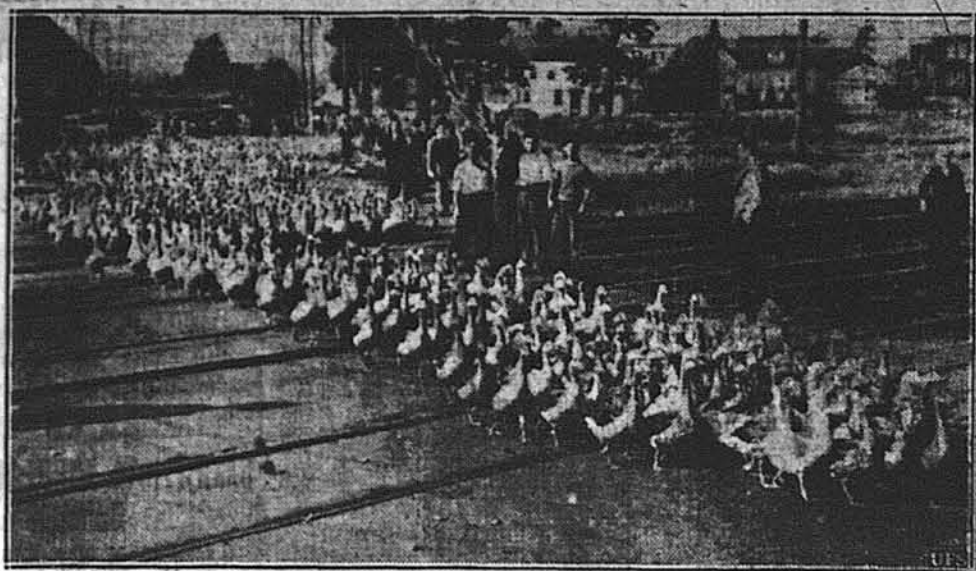
СВЯТО ГЕРОІВ
По Службі Божій відправиться ПАНАХИДА. Вечором у годині 7. відбудеться СВЯТОЧНИЙ КОНЦЕРТ під управою п. М. Сондльського. Головна бесідниця голова У. З. Х., п. С. ГАЛІЧИН з Нью Йорку. Запрошується всіх українців з Cohoes, Watervliet, Troy, Amsterdam і околиці.

НЮАРК, Н. ДЖ.
ЛИСТОПАДОВЕ СВЯТО-КОНЦЕРТ
у честь і пам'ять Української Держави
УКР. ЦЕНТРАЛЬНА РАДА ЗЛУЧ. ТОВАРИСТВ В НЮАРКУ
В НЕДІЛЮ, 5. ЛИСТОПАДУ (NOVEMBER 5, 1939)
в годині 3. пополудні
В УКР. НАРОД. ДОМІ, 180 WILLIAM ST., NEWARK, N. J.
Глядіть за наступним оголошенням.

ПОЗІР! НЮ ЙОРК І ОКОЛИЦІ! ПОЗІР!
В СУБОТУ І В НЕДІЛЮ, 14. І 15. ЖОВТНЯ
(OCTOBER 14 & 15, 1939)
АПОСТОЛЬСТВО МОЛИТВИ ПРИ ЦЕРКВІ СВ. ЮРА
В НЮ ЙОРКУ
святкує
25-ЛІТНІЙ ЮВІЛЕЙ СВОГО ІСНУВАННЯ
ПРОГРАМА СВЯТА:
СУБОТА: 3 Р. М. сповідь дітей.
7 Р. М. сповідь дорослих.
8 Р. М. Богослуження і проповідь (о. О. Аншевич).
НЕДІЛЯ: 9 А. М. Читання Служби Божої, спільне св. Причастіє і проповідь в англ. мові (о. Павлист).
10:30 А. М. Слїпана Служба Божої, проповідь (о. Василіян).
Алораша Найсв. Тайн від Сл. Божої до молебня.
4 Р. М. Молебєн, проповідь (о. Ф. Тарнавський), прийняття нових члєнєв.
6 Р. М. Святочна вечеря (бєсїдн, хор) на церковній галї.
ПРИЙДІТЬ! СВЯТКУЙТЕ З НАМИ! ПРОСИМО!

ПОЗІР! ДЖЕРЗІ СІТІ, Н. ДЖ. ПОЗІР!
2. СОТНЯ ЧОРНОМОРСЬКОЇ СІЧІ В ДЖЕРЗІ СІТІ, Н. ДЖ.
ідіграє представлення
„Я НЕВИННА“
В НЕДІЛЮ, 15. ЖОВТНЯ (OCTOBER 15, 1939)
В УКРАЇНСЬКИМ НАРОДНІМ ДОМІ, 181 FLEET ST., JERSEY CITY, N. J.
Початок 7:30 ввечір — Сміху до Схочу — Вступ 40 ц.
Хочете насміятись! Хочете бути веселі зо своїми знайомими! Так приходіть всі на комедію в 4-ох діях.
Команда 2. Сотні.

ЗАХОДАМИ КОМІТЕТУ УКРАЇНСЬКОЇ ГРОМАДИ В НЮАРКУ
ПЕРШІЙ ОСІННІЙ БАЛЬ
В СУБОТУ, 14. ЖОВТНЯ (OCTOBER 14, 1939)
В ГАЛІ УКРАЇНСЬКОЇ ЦЕНТРАЛІ,
180 WILLIAM STREET, NEWARK, N. J.
Початок у год. 6. ввечір. Вступ 35 центів.
Дохід призначений на укр. кат. церкву і У. Н. Дім.
Орхестра першорядна. На цїм балї буде багато несподіванок. Просітьсє всіх до численної участі.
Комітет.



НА ДЕНЬ ПОДЯКИ.

Цю череду гусей перегнано із залізничного двірця в Менсфілді, Масачусетс, на одну фарму, три милі від стації, де їх мають тучити на День Подяки й Різдво.

УВАГА! УКРАЇНЦІ НЬО ЙОРКУ І ІНШИХ СТЕЙТІВ! УВАГА!
ПРИ НАГОДІ ВІДВІДИН СВІТОВОЇ ВИСТАВИ
в НЬО ЙОРКУ

не забудьте завітати до УКР. РЕСТАВРАЦІЇ під назвою:
"LUCKY OPEN KITCHEN"
33 THIRD AVE. (3), між 9. і 10. вулицею,
NEW YORK CITY

Там можна дістати по приступних цінах смачні старокраєві, як і рівно американські страви. Ми певні, що Вас задовольнить, як цього певні ті сотні й сотні ньюйоркських українців і американців, котрі вже щодня заходять до нашої Реставрації.

За добрий харч і обслуговування
браття І. А. ГЕЛЕТІЯ.

НАЙНОВІШІ СТІННІ КАЛЕНДАРІ НА 1940 РІК

Величина 15x20



Наталя Полтавська.



Гетьман Іван Мазепа.



За Україну



1918 Листопад

ЦІНА КАЛЕНДАРІВ:			
1 до 4 по	25 ц.	50 до 99 по	13 ц.
5 " 11 "	20 "	100 " 249 "	10 "
12 " 24 "	17 "	250 " 499 "	9 "
25 " 49 "	15 "	500 " 1000 "	8 "

В нас є великий склад різного роду календарів і святкових карток. Агенти, скеларі й всі інші хай пишуть по безплатній каталог до:

UKRAINIAN BAZAAR, 2248 Grayling Av., Detroit, Mich.

ЗБОРИ ВІДЛІВ У. Н. СОЮЗУ

ПІТТСБЕРГ, ПА. Місячні збори Тов. Рогатинського, від. 396, відбуваються в неділю, 15. жовтня, в 2. годині сполудні, в домі 2114 Тустин ул. Просимо всіх членів прийти на збори. Довгуючі членів мають вирівняти свій довг, бо інакше будуть суспендовані. — Уряд.

ФІЛАДЕЛФІЯ, ПА. Місячні збори Тов. ім. Дм. Вітовського, від. 375, відбуваються в неділю, 15. жовтня, в годині 12:30 сполудні, в домі У. А. Горожан, 847 Н. Френклін ул. Всі членів повинні явитись на збори. Будуть важні справи до вирішення. — Уряд.

СІРАКУОЗ, Н. Я. Місячні збори Тов. Запорозька Січ, від. 317, відбуваються в неділю, 15. жовтня, в 2. годині сполудні, в домі 282 і 39, на котрі запрошено наш відділ до участі. Головним промовцем буде гол. фін. секр. кас. У. Н. Союзу, Р. Слобожан. Проситесь всіх членів прийти на збори, а відтак узяти участь у святі. В суботу, 14. жовтня, в год. 8. рано, відправиться Січ. Божя за здоров'я членів і парастас за померлих членів обох відділів, на які також запрошено наш відділ. — Юсиф Бойко, предс.; Мих. Лидик, кас.; Р. Пристай, секр.

АЛІКВІПА, ПА. Місячні збори Бр. св. О. Ніколая, від. 120, відбуваються в неділю, 15. жовтня, в 2. годині сполудні, в домі 206, відбуваються в неділю, 15. жовтня, в годині 1:30 сполудні, в церковній галі на Вест Скул ул. Обов'язком кожного члена прийти, бо буде справоздання уряду й контроль за третім кварталом і інші справи до вирішення. Проситесь дозвучити членів, щоб вирівняли свій довг. На ці збори кожний член повинен привезти нових членів до Тов. і до У. Н. Союзу. — І. Околіта, предс.; М. Коперник, кас.; І. Козольський, секр.

ВУНСАКЕТ, Р. АЙ. Триквартальні збори Тов. Запорозька Січ, від. 206, відбуваються в неділю, 15. жовтня, в годині 1:30 сполудні, в церковній галі на Вест Скул ул. Обов'язком кожного члена прийти, бо буде справоздання уряду й контроль за третім кварталом і інші справи до вирішення. Проситесь дозвучити членів, щоб вирівняли свій довг. На ці збори кожний член повинен привезти нових членів до Тов. і до У. Н. Союзу. — І. Околіта, предс.; М. Коперник, кас.; І. Козольський, секр.

ЧЕСТЕР, ПА. Місячні збори Бр. Сош. св. Лука, від. 237, відбуваються в неділю, 15. жовтня, в год. 2:30 сполудні, в У. Н. Домі. Проситесь членів прийти на ці збори, бо інакше будуть суспендовані. — Уряд.

КОТСВІЛ, ПА. Місячні збори Тов. ім. Б. Хмельницького, від. 248, відбуваються в неділю, 15. жовтня, в годині 1. Визнається всіх членів прийти і заплатити свої місячні вкладки. Особливо ті членів, котрі забавляють дозвучити, щоб заплатили ці гроші, бо інакше будуть суспендовані. Деякі членів дуже собі справу легковажать: обіцяють на пайду і не надіють, а секретар мусить ходити по доміх і колектувати гроші, щоб зібрати на розмет і вислати до У. Н. Союзу. Цього більше не повинно бути. — М. Пик, предс.; А. Турчин, секр.

ФІЛАДЕЛФІЯ, ПА. Місячні збори Бр. св. Василь, від. 339, відбуваються в суботу, 14. жовтня, в годині 6:30 вечір, під ч. 3322 Норт Лоренс Стр. Проситесь членів прийти на час тай вирівняти свої вкладки, щоб не було потім нарікання, як когось суспендується. Також проситесь родичів, щоб платили вкладки на час за дітей і за себе, бо членів домагається, щоб уряд поступав після статуту. Проситесь членів вислати своїх дітей до У. Н. Союзу. — І. Сорока, предс.; І. Бішка, кас.; І. Сорока, секр.

ОЛІФАНТ, ПА. Місячні збори Бр. св. Кирил, від. 86, відбуваються в неділю, 15. жовтня, в 2. годині сполудні, в домі 2114 Тустин ул. Просимо всіх членів прийти на збори. Довгуючі членів мають вирівняти свій довг, бо інакше будуть суспендовані. — Уряд.

ШІКАГО, ІЛЛ. Місячні збори Сестр. Блаженісних, від. 125, відбуваються в неділю, 15. жовтня, в год. 12:30 сполудні, в парокінальній галі при Охлесті, Райс ул. А. Куропас, предс.; Р. Сидорик, кас.; І. Подоз, секр.

ГЕРІЗЛЕТОН, ПА. Збори Бр. св. Арх. Михайла, від. 85, відбуваються в неділю, 15. жовтня, в 1. год. сполудні в Юніон Галі. Кожний член обов'язаний прийти. Будуть важні справи до вирішення. Також проситесь дозвучити членів, щоб вирівняли свій довг. На ці збори кожний член повинен привезти нових членів до Тов. і до У. Н. Союзу. — І. Околіта, предс.; М. Коперник, кас.; І. Козольський, секр.

КІЛВЕНД, О. Місячні збори Тов. Згода, від. 385, відбуваються в неділю, 15. жовтня, в 2. годині сполудні, в домі 181-183 Фліт ул. Джерзі Сіті, Н. Дж. На ці збори обов'язком кожного члена і відділового урядника прийти для рішення важних відділових справ. Рівнож припоминається дозвучити членів, щоб вирівняли свій довг. На ці збори кожний член повинен привезти нових членів до Тов. і до У. Н. Союзу. — Т. Наконечний, фін. секр.; 16 Sanford Pl., Jersey City, N. J.

НЬО ЙОРК, Н. Я. Місячні збори Українського Національного Товариства Дністер, від. 361, відбуваються в суботу, 14. жовтня, під ч. 217-219 Іст 6. вулиця, в год. 8. годині. Проситесь всіх членів прийти, бо є важні справи до вирішення. Є готові тикети на бал, котрий припадає на наступний місяць, тому всі членів і членів повинні їх забрати. Нікому почтою не вислатись не буде. Нашого обов'язку ніхто не сповнить крім нас самих. На зборах поведемо ще більше новостей, чого оголосити неможливо. Не вийшовши членів на ці збори, за платити кару після статуту. Нові членів повинні прийти на збори перед 8. годинною, подати точну адресу уряду і заплатити призначені гроші урядом і членом по закону статуту. Довгуючі членів повинні вирівняти свої місячні вкладки, бо в протилежний раз будуть суспендовані. — Т. Гузь, кас., секр.

ВЕТНЕМ, РА. St. Dymitri Lodge, Branch 288 will hold their meeting on Sunday, October 15, 1939 at Ukrainian Hall, 235 Carbon St., at 2:00 P. M. Every member should be present. — Andrew Danyluk, Sec.

ЗАНЕДБАНИ ХРОНІЧНІ НЕДУГИ
доводять до безпотрібного терпіння
Аналіз крові, дучі "Екс",
аналіз сечі, медична екзамінація
ПО НИЗЬКІЙ ЦІНІ
запевняють удачу діагнозу.
Ревматичні стани, "Гей Фішер", астма,
клатоти відходової кишки, шкідливі
заболі і нирок лікується модерними
способами. — ПОРАДА ДАРОМ.
DR. DERUNA
125 East 86th St., New York City
Кожного дня від 10-2 год.
і від 4-8. У неділі від 10-2.
Особа ждалась для жінок.

УВАГА! НЬО ЙОРК І ОКОЛИЦІ! ПОЗІР!
ЗАХОДІМ ОКОЛИЦІ УПРАВИ
В. Д. В. У.
В НЬО ЙОРКУ
буде відсвятковане

СВЯТО ГЕРОЇВ

В НЕДІЛЮ, 15. ЖОВТНЯ 1939. Р.
SUNDAY, OCTOBER 15, 1939, AT 8 P. M.
В салі STUYVESANT HIGH SCHOOL,
15th STREET (BETWEEN 1st & 2nd AVENUES), NEW YORK, N. Y.
ПОЧАТОК ТОЧНО В ГОДИНІ 8. ВВЕЧІР.
ВСТУП ЗА ДОБРОВОЛЬНИМИ ДАТКАМИ.

ОЗБОРТИ СТУДЕНТСТВО
БОЛЬШЕВИЗМОМ

З нагоди нового шкільного року в справі науки студентства забирає голос така важлива особа в большевицькому світі, як „заступник завідувачого відділом пропаганди й агітації ЦК КП(б)У". Що може цей невчений сказати студентам? Свої „мудрі" думки викладає він у „Комуністі" з 29. серпня ц. р. під наведеним заголовком:

„Визначними подіями в житті вищої школи, як і в житті всієї нашої країни, були вихід у світ енциклопедії основних знань марксизму-ленінізму „Короткого курсу історії ВКП(б)", і оголошення постанов ЦК ВКП(б) про постанову партійної пропаганди у зв'язку з випуском „Короткого курсу історії ВКП(б)".

„Розпочата перебудова партійної пропаганди вже встигла дати свої перші плоди й у вищій школі. Замість штучного розщеплення катер соціально-економічних дисциплін, що були раніш, у вузах України створено нині 126 кафедр марксизму-ленінізму. Для них обкоми КП(б)У вже затвердили 487 викладачів.

„Основна маса студентів усвідомила вказівку товарища Сталіна на XVIII. зїзді ВКП(б) про те, що ленінець повинен бути соціалістом не тільки в облюбованій ним галузі науки, але він повинен бути разом з тим політично-громадським діячем, що для цього наші працівники мають оволодіти марксизмом-ленінізмом, який є наукою „про суспільство, про закони розвитку соціалізму, про перемогу комунізму".

ХОЧУТЬ ЗАБУДУВАТИ
ОЛИВНУ ГОРУ В
ЄРУСАЛІМІ.

Приватний власник Оливної Гори задумує небаром збудувати на ній кілька домів. Мисляча рада Єрусалиму не всіли тому протиділати. На вістку про це в Англії творять спеціальне Т-во, що займатиметься викупом і охороною Святого Місця.

ПАНИ ПИЛЬНУЙТЕ ВАШЕ ЛИЦЕ,
щоб воно не старілось і не пилилось. Можете це зробити тоді, коли ви зробите свої власні, добрі якості крім. Пишіть і залучите \$1.00, за що одержите дві різні формули, опрацьовані епідіологією-косметиком.

GREGORY SENIW
Beauty & Cosmet. Spec.
14. W. Chestnut St., Chicago, Ill.

Даром пробка
МІЛЕРТОН LAXATIVE

Мілертон є прийнятний і легкий до зажиття.
Мілертон дає найкращі успіхи, коли його вживається тільки в нечистоті, а тоді заживається його або зараз перед ліжним спочинком, або по-встанню рано.
Мілертон не виробляє привички. ОДНА ВЕЛИКА КОРОБКА 75¢
вистане майже на цілий місяць.

Спеціальна Ювілейна
Оферта

Ціни до 31. грудня 1939:	
1 Package Millerton	.75
2 " "	1.25
3 " "	1.75
6 " "	3.00

Ціни по 1. січня 1940:	
1 Package Millerton	1.00
2 " "	1.50
3 " "	2.00
6 " "	3.50

Питайте за зільмис Мілертон у вашій сусідній аптеці, а як там його не мають, то пишіть до: J. S. MILLER, Inc., Dept. U., P. O. Box 628, Newark, N. J.
Single package not sent C.O.D. Small postage stamps acceptable. Ці ціни важливі лише при замовленні просто з головного офісу.

ДІСТАНУТЬ ЗАНЯТТЯ

Пошуку ГСПОДИНІ на фарму в віці 45-50 років. Може мати одну дитину. Зголошення слати на адресу: М. Б., 237-42, R. O. Box 346, Jersey City, N. J.

ПОТРІБНО ЛАЙНОТАЙПИКА

Потрібно досвідченого лайнотайпщика (набір українською й англійською мовою), який знає всю друкарську роботу як лонання газети, друкування листочок, тикетів, листів і т. д. Просимо зголошуватись тільки стовісно та подати свою оферту на адресу: M. LESKIW, 319 — 2nd AVE., NEW YORK CITY.

УКРАЇНЬКА РОДИНА

пошукує СТАРШОЇ ЖЕНЩИНІ на легкий домашній обслугову і доглядки маленької дитини. Голошення на адресу: V. F., 12 Caton Terrace, Caldwell, N. J.

БІЗНЕСИ НА ПРОДАЖ

НА ПРОДАЖ ГРОСЕРІЯ І БУЧЕРІЯ

Довголітній бізнес, дуже добре платний, серед наших і інших саванських людей. Ціна дуже приступна. Голошення на адресу платити: S. GOSELJAK, 326-Johnston Ave., Jersey City, N. J.

Д-р ВОЛОД. ГАШІЦЬ

УКРАЇНСЬКИЙ ЛІКАР І ХІРУРГ
690 S. 19 ST., NEWARK, N. J.
Tel.: Essex 3-5066
Урядові години: Від 1 до 3 поноді, від 6 до 8 вечір.
В неділі згідно з умовою.

Д-р ЮРІЙ АНДРЕЙКО

УКРАЇНСЬКИЙ ЛІКАР,
ХІРУРГ І АКУШЕР
321 E. 18th STREET,
between 1st and 2nd Avenues,
NEW YORK, N. Y.
Tel. GRAMERCY 5-2410.
Урядові години: рано від 10 до 12. Вечір від 6 до 8, а в неділі рано від 10 до 12.

Даром пробка
МІЛЕРТОН LAXATIVE

Мілертон є прийнятний і легкий до зажиття.
Мілертон дає найкращі успіхи, коли його вживається тільки в нечистоті, а тоді заживається його або зараз перед ліжним спочинком, або по-встанню рано.
Мілертон не виробляє привички. ОДНА ВЕЛИКА КОРОБКА 75¢
вистане майже на цілий місяць.

Спеціальна Ювілейна
Оферта

Ціни до 31. грудня 1939:	
1 Package Millerton	.75
2 " "	1.25
3 " "	1.75
6 " "	3.00

Ціни по 1. січня 1940:	
1 Package Millerton	1.00
2 " "	1.50
3 " "	2.00
6 " "	3.50

Питайте за зільмис Мілертон у вашій сусідній аптеці, а як там його не мають, то пишіть до: J. S. MILLER, Inc., Dept. U., P. O. Box 628, Newark, N. J.
Single package not sent C.O.D. Small postage stamps acceptable. Ці ціни важливі лише при замовленні просто з головного офісу.

ІВАН БУНЬКО

УКРАЇНСЬКИЙ УНДЕРТЕЙКЕР
заводжує погребам по ціні та низькій, як \$150. Обслуга найкраща.



JOHN BUNKO
Licensed Undertaker & Embalmer
437 E. 5th ST., NEW YORK CITY.
Dignified funerals as low as \$150.
Telephone: GRAMERCY 7-7661.

ПЕТРО ЯРЕМА

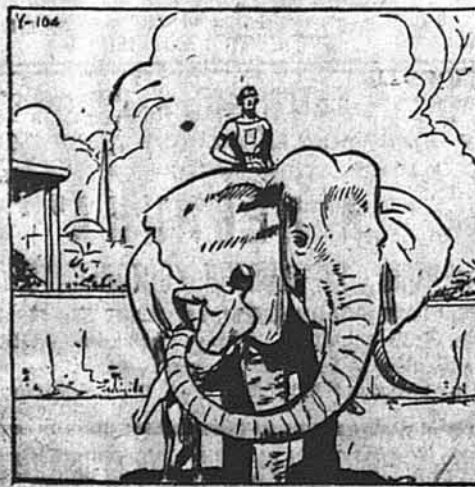
УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК



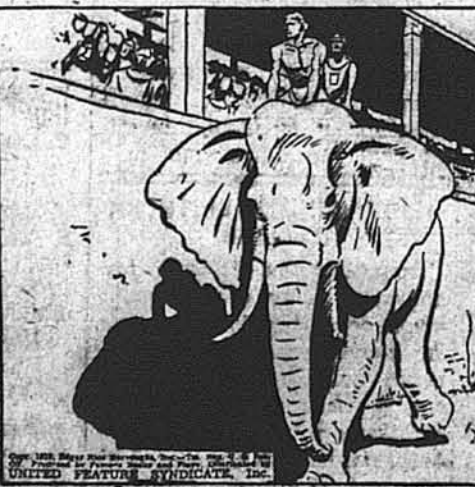
ЗАЙМАЄСЬ ПОХОРОНАМИ
В БРОК, BROOKLYN, NEW
YORK І ОКОЛИЦІХ
129 E. 7th STREET,
NEW YORK, N. Y.
Tel. Orchard 4-2568

BRANCH OFFICE & CHAPEL
707 PROSPECT AVENUE,
(cor. E. 185 St.), BROOKLYN, N. Y.
Tel. Midrose 5-6577

ТАРЗАН І СЛОНОЛЮДИ



Тарзан знов заговорив до слона. При допоміж різних звуків він говорив цьому розумному звірові, що далі робити. На potwierдження, що він зрозумів, про що йде, слон підніс угору трубу і заревів. Далі він обняв трубою Тарзана та висадив на себе. Опісля те саме зробив із Вальтером.



Тепер він зачав хитатись то в один, то в другий бік, як це роблять слони перед походом уперед. Тарзан захоплювався його певними звуками. Розрухавшись, Тантор пішов уперед, приспівуючи кожний раз ходу. За кілька хвилин він був перед загородою, що відлучала арештантську площу від арани.



Тантор на хвилю зупинився. Але Тарзан твердимі словами почав захоплювати його далі. По хвилині надуми слон опер своє величезне чоло на загороду і почав її валити. При тій роботі напружились усі його м'язи. Він кілька разів вертався, відпочивав і знов брався за роботу. А Тарзан усе захоплювався його.



Нарешті загорода почала чимраз більше подаватися. Вкінці з тріскотом вона повалилась. Кризь отвір у паркані слон і два чоловіки продирались на волю. На це із запертих віддихом дивилась королева. Її в першу чергу дуже здивувало це, що слон, замість роздавати в'язнів, з ними спринтаюнався.